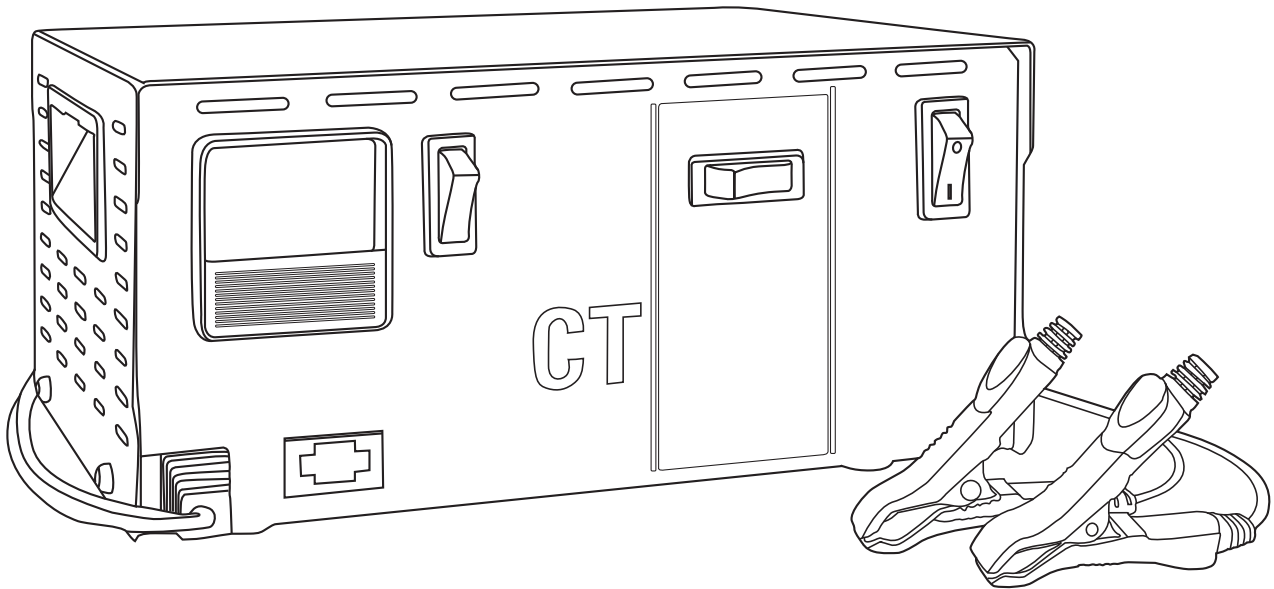




FR 2-5 / 34-36

EN 6-9 / 34-36

DE 10-13 / 34-36

ES 14-17 / 34-36

RU 18-21 / 34-36

NL 22-25 / 34-36

PT 26-29 / 34-36

IT 30-33 / 34-36

CT 160

CT 210

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



Ce manuel d'utilisation comprend des indications sur le fonctionnement de votre appareil et les précautions à suivre pour votre sécurité. Merci de le lire attentivement avant la première utilisation et de le conserver soigneusement pour toute relecture future. Ces instructions doivent être lues et bien comprises avant toute opération. Toute modification ou maintenance non indiquée dans le manuel ne doit pas être entreprise. Tout dommage corporel ou matériel dû à une utilisation non-conforme aux instructions de ce manuel ne pourra être retenu à la charge du fabricant. En cas de problème ou d'incertitude, veuillez consulter une personne qualifiée pour manier correctement l'appareil. Cet appareil doit être utilisé uniquement pour faire de la recharge dans les limites indiquées sur l'appareil et le manuel. Il faut respecter les instructions relatives à la sécurité. En cas d'utilisation inadéquate ou dangereuse, le fabricant ne pourra être tenu responsable.



Appareil destiné à un usage à l'intérieur. Il ne doit pas être exposé à la pluie.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

A n'utiliser en aucun cas pour charger des piles ou des batteries non-rechargeables.

Ne pas utiliser l'appareil, si le cordon d'alimentation ou la fiche de secteur sont endommagés.

Ne jamais charger une batterie gelée ou endommagée.

Ne pas couvrir l'appareil.

Ne pas placer l'appareil à proximité d'une source de chaleur et à des températures durablement élevées (supérieures à 50°C).

Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation. Se référer à la partie installation avant d'utiliser l'appareil.

**Risque d'explosion et d'incendie!**

Une batterie en charge peut émettre des gaz explosif.

- Pendant la charge, la batterie doit être placée dans un emplacement bien aéré.
- Eviter les flammes et les étincelles. Ne pas fumer.
- Protéger les surfaces de contacts électriques de la batterie à l'encontre des courts-circuits.

**Risque de projection d'acide !**



- Porter des lunettes et des gants de protection.
- En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin sans tarder.

Connexion / déconnexion :



- Déconnecter l'alimentation avant de brancher ou de débrancher les connexions sur la batterie.
- La borne de la batterie non reliée au châssis doit être connectée la première. L'autre connexion doit être effectuée sur le châssis loin de la batterie et de la canalisation de combustible. Le chargeur de batterie doit alors être raccordé au réseau.
- Après l'opération de charge, débrancher le chargeur de batterie du réseau puis retirer la connexion du châssis et enfin la connexion de la batterie, dans l'ordre indiqué.

Raccordement :



- Cet appareil doit être raccordé à un socle de prise de courant relié à la terre.
- Cet appareil est muni d'une protection par fusible



CT 210

CT 160

Entretien :

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- L'entretien doit être effectué que par une personne qualifiée
- Avertissement ! Débrancher toujours la fiche de la prise secteur avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.
- Si le fusible interne est fondu, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Régulièrement, enlever le capot et dépoussiérer à la soufflette. En profiter pour faire vérifier la tenue des connexions électriques avec un outil isolé par un personnel qualifié.
- N'utiliser en aucun cas des solvants ou autres produits nettoyants agressifs
- Nettoyer les surfaces de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec.



Réglementation :



- Appareil conforme aux directives européennes.
- La déclaration de conformité est disponible sur notre site internet.
- Marque de conformité EAC (Communauté économique Eurasienne).



Mise au rebut :

- Ce matériel fait l'objet d'une collecte sélective. Ne pas jeter dans une poubelle domestique.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (FIG I, PAGE 36)

Les chargeurs CT160 et CT210 sont destinés à la recharge de batteries au plomb à électrolyte liquide, de tension nominale de 12V (6 éléments) ou 24 V (12 éléments), et de capacités indiquées selon le tableau II page 41.

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1 – Ampèremètre | 5 – Fusible |
| 2 – Bouton de sélection de tension | 6 – câbles de charge + pinces |
| 3 – Bouton de sélection capacité | 7 – poignée de transport (CT210 uniquement) |
| 4 – Interrupteur on/off lumineux | 8 – alimentation secteur (CT160 : fixe / CT210 : amovible) |

MODE CHARGEUR

Précautions préalables

- Choisir un local abrité et suffisamment aéré ou spécialement aménagé. Ne pas soumettre à la pluie ou à l'humidité.
- Enlever les bouchons de la batterie (si celle-ci en est munie) et s'assurer que le niveau de liquide (électrolyte) est correct. Sinon ajouter de l'eau distillée. Nettoyer soigneusement les bornes et les cosses de la batterie.
- Vérifier que la capacité (en Ampère-heure «Ah») et la tension (en Volt «V») de la batterie sont compatibles avec le chargeur. Ne pas charger la batterie lorsqu'elle est connectée au véhicule !

Mise en charge d'une batterie

- Déconnecter la batterie de tout système électronique pendant la charge (ne pas charger la batterie lorsqu'elle est connectée sur un véhicule ; risque d'endommagement de l'électronique de bord).
- Positionner le bouton marche/arrêt sur « arrêt ».
- Relier les pinces aux bornes de la batterie en assurant un bon contact, en respectant l'ordre suivant :
 - Connecter la pince rouge à la borne + de la batterie.
 - Connecter ensuite la pince noire soit sur le châssis du véhicule le plus loin possible du circuit de combustible (afin de limiter tout risque d'explosion), ou à la borne négative de la batterie.
- Choisir la tension de charge (12 / 24 V) et le mode (normal ou boost). La position « Boost » permet une charge rapide.
- Connecter le cordon secteur à une alimentation secteur 230 V - 50/60 Hz.
- Sélectionner la position « marche » du bouton marche / arrêt.

Surveillance et fin de charge

- L'ampèremètre est un indicateur de charge. La charge peut-être interrompue quand le courant atteint une valeur proche de 0. En charge normale, il faut environ 10 h pour recharger pleinement une batterie.
- Ne pas laisser l'appareil connecté plus de 24 heures sur une batterie.
- Après la charge, mettre dans cet ordre le bouton marche / arrêt en position « arrêt », puis débrancher le chargeur du secteur et enfin retirer les pinces des bornes (-) puis (+) de la batterie.

PROTECTIONS

Les CT ont été conçus avec un maximum de protections :

- Les pinces de charge sont isolées.
- La protection contre les inversions de polarité est assurée par un fusible en façade qu'il faut remplacer en cas d'erreur. Respecter le calibre du fusible indiqué sur l'appareil.
- L'appareil est protégé par un fusible interne pour éviter tout risque en cas de casse (CT160 : 1,6A – CT210 : 2A)
- Protection thermique : le transformateur est protégé par un thermostat. Si le chargeur est trop sollicitée, le CT se met en protection thermique pendant ¼ d'heure, puis reprend la charge automatiquement

ANOMALIES / CAUSES / REMÈDES

Anomalies	Causes	Remèdes
Le bouton ON/OFF n'est pas allumé lorsqu'il est sur la position ON.	Pas de tension secteur.	Vérifier que le cordon secteur est correctement relié à une prise 230V 50/60Hz. Vérifier le réseau électrique.
L'ampèremètre de l'appareil ne dévie pas	Problème d'alimentation secteur	Vérifier votre alimentation secteur
	Pincen en court-circuit ou inversion de polarité	Vérifier si les fusibles ne sont pas fondus et que le disjoncteur est enfoncé.
	La batterie que vous souhaitez charger est défectueuse	Contrôler à l'aide d'un voltmètre la tension à ses bornes. Si cette tension monte instantanément à plus de 2,5V par élément la batterie peut être sulfatée ou endommagée
	Erreur de tension (12 - 24 V)	Vérifier que le commutateur est la bonne position (12 ou 24V)
	Suite à une utilisation intensive, votre appareil s'est mis en coupure thermique	Patientez 1/4h pour laisser l'appareil refroidir
Le chargeur est correctement branché mais il ne charge pas la batterie	Fusible grillé	Remplacer le fusible
	Mauvais contact pincen	Nettoyer les bornes de la batterie et des pincen. Vérifier l'état des câbles et des pincen.
	Mauvaise position de charge	Vérifier la cohérence entre la position de charge et la tension de la batterie
	Suite à une utilisation intensive, votre appareil s'est mis en coupure thermique	Patientez 1/4h pour laisser l'appareil refroidir
L'aiguille de l'ampèremètre monte au-delà de la graduation maximale alors que le réglage du commutateur est au minimum.	La batterie est profondément déchargée	Maintenir la charge en conservant le réglage minimum.
	Erreur de tension (12 - 24 V)	Vérifier que le commutateur est sur la bonne position (12 ou 24V)
	La batterie a des éléments en court-circuit	Batterie endommagée. Changer la batterie
Le fusible grille à chaque fois dès qu'il est remplacé	Inversion de polarité	Brancher la pince + à la borne + de la batterie et la pince - à la borne - de la batterie
	Démarrage de véhicule	Ne pas effectuer de démarrage avec le chargeur branché.
	Mauvaise position de charge	Vérifier la cohérence entre la position de charge et la tension de la batterie
	Surconsommation de courant sur la batterie	Ne pas tirer de courant de la batterie durant la charge
	L'appareil charge une batterie 12V sur une position 24V	Mettre le commutateur sur la position 12V.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main d'œuvre).

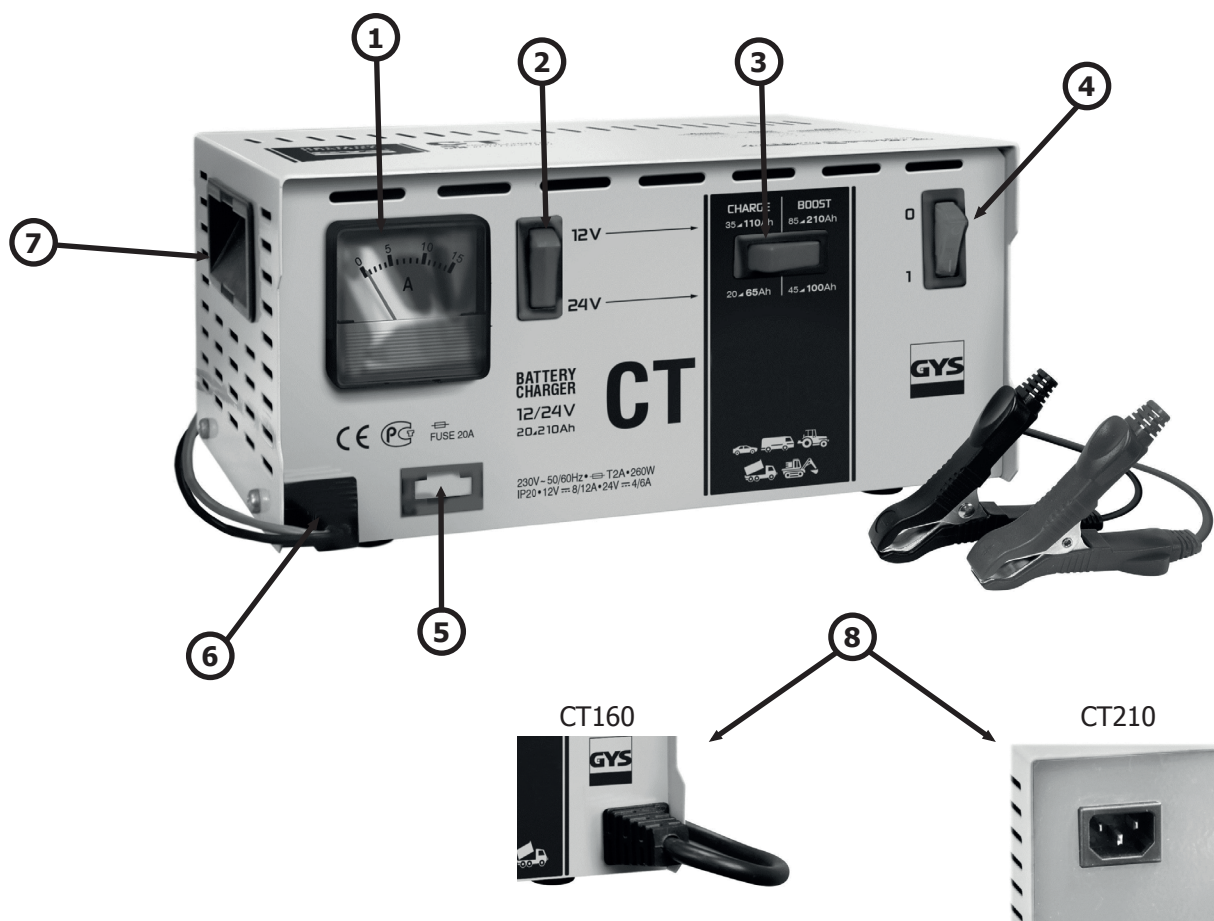
La garantie ne couvre pas :

- Toutes autres avaries dues au transport.
- L'usure normale des pièces (Ex. : câbles, pincen, etc.).
- Les incidents dus à un mauvais usage (erreur d'alimentation, chute, démontage).
- Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).

En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :

- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture....)
- une note explicative de la panne.

I



II

	Battery	Ah Min	Ah Max
CT 160	12V	25 Ah	160 Ah
	24V	15 Ah	90 Ah
CT 210	12V	35 Ah	210 Ah
	24V	20 Ah	100 Ah

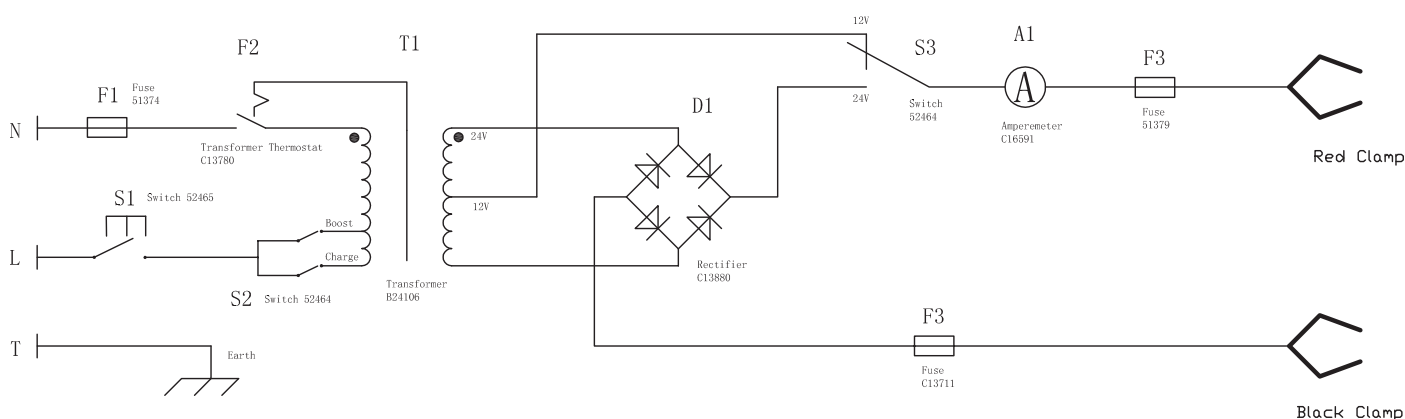
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / TECHNICAL FEATURES / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN / ESPECIFICACIONES TECNICAS / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / TECHNISCHE SPECIFICATIES / ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS / SPECIFICHE TECNICHE

	CT 160	CT 210
Tension d'alimentation / Supply Voltage / Netzspannung / Tensión de la red / Напряжение питания / Netspanning / Tensão d'alimentation / Tensione d'alimentazione.	230V 50/ 60Hz	230V 50/ 60Hz
Puissance nominale max / Max nominal power/ Max. Leistung / Potencia nominal máx. / Макс. номинальная мощность / Maximaal nominaal vermogen / Potência nominal máx / Potenza nominale max.	190W	260W
Tension de charge / Charge voltage / Ladespannung / Tensión de carga / Напряжение зарядки / Laadspanning / Tensão de carga / Tensione di carica.	12V / 24V	12V / 24V
Courant de charge / Charge current / Ladestrom / Corriente de carga / Ток зарядки / Laadstroom / Corrente de carga / Corrente di carica.	9A / 5A	12A / 6A

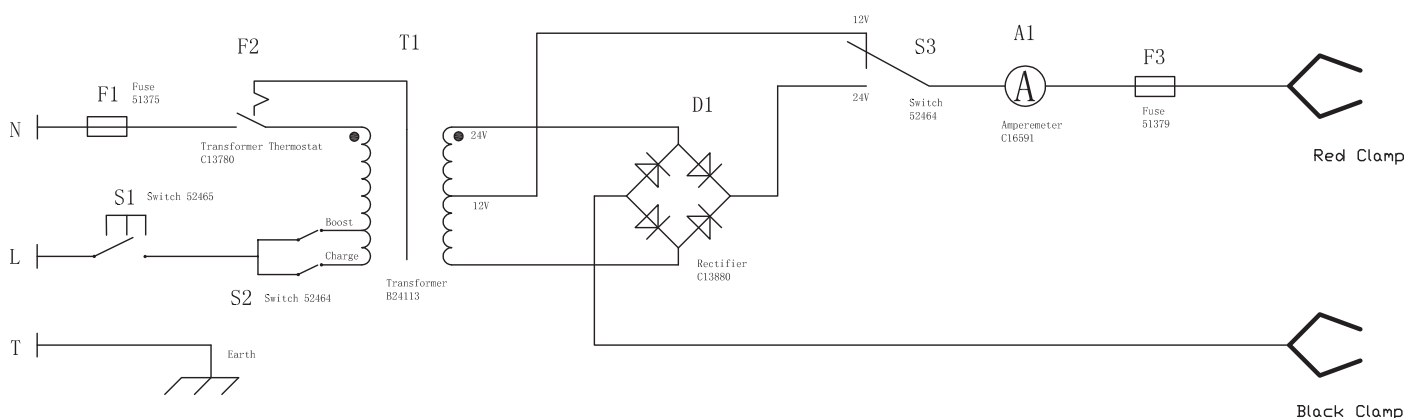
Courbe de charge / Charging curve / Ladekennlinie / Curva de carga / График зарядки / Laadcurve / Curva de carga / Curva di carica.	Type W	Type W
Température de fonctionnement / Operating temperature / Betriebstemperatur / Temperatura de funcionamiento / Рабочая температура / Werktemperatuur. / Temperatura de funcionamento / Temperatura di funzionamento.	0 – 60°C	0 – 60°C
Température de stockage / Stacking temperature / Lagerungstemperatur / Temperatura de almacenaje / Температура хранения / Opslagtemperatuur. / Temperature de estocagem / Temperatura di stoccaggio.	-20 °C – 80°C	-20 °C – 80°C
Classe de protection / Protection index/ Schutzklasse / Clase de protección / Степень защиты / Beschermingsklasse. / Classe de proteção / Classe di protezione.	IP 21	IP21

SCHÉMAS ÉLECTRIQUES / CIRCUIT DIAGRAM / SCHALTPLAN / DIAGRAMA ELECTRICO / ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА / ELEKTRISCHE SCHEMA / ESQUEMA ELÉTRICO / SCHEMA ELETTRICO

CT 160



CT 210



COMPOSANTS / COMPONENTS / KOMPONENTEN / COMPONENTES / КОМПЛЕКТУЮЩИЕ / ONDERDELEN / COMPONENTI / COMPONENTES

	CT160	CT210
Fusible 15A (x10) / Fuse 15A (x10) / Schmelzsicherung 15A (x10) / Fusible 15A (x10) / Плавкий предохранитель 15A (x10) / Zekering 15A (x10) / Fusibile 15A (x10)	054493	-
Fusible 20A (x10) / Fuse 20A (x10) / Schmelzsicherung 20A (x10) / Fusible 20A (x10) / Плавкий предохранитель 20A (x10) / Zekering 20A (x10) / Fusibile 20A (x10)	-	054509
Pince rouge et noire 40A / Red and black clamp 40A / Klemmen - Rote und schwarze 40A / Pinza roja y negra 40A / Красный и черный зажим 40A / Rode en zwarte klem 40A / Morsetto rosso e nero 40A	053106	-

Pince rouge 40A / Red clamp 40A / Klemme - rot 40A / Pinza roja 40A / Красный зажим 40A / Rode klem 40A / Morsetto rosso 40A	-	72023
Pince noire 40A / Black clamp 40A / Klemme - schwarz 40A / Pinza negra 40A / Черный зажим 40A / Zwarte klem 40A / Morsetto nero 40A	-	72022
Transformateur / Transformer / Transformator / Transformador / Трансформатор / Transformator / Trasformatore	53187	53188
Cordon secteur / Power supply cable / Netzkabel / Cable de red eléctrica / Сетевой шнур / Elektrische netsnoer / Cavo corrente	-	53267
Ampèremètre 0-15A / Anmeter 0-15A / Amperemeter 0-15A / Ampermetro 0-15A / Амперметр 0-15A / Ampèremeter 0-15A / Amperometro 0-15A	52023	
Interrupteur noir et rouge / Black and red switch / Schalter - schwarz und rot / Interruptor negro y rojo / Черно-красный выключатель / Zwarte en rode schakelaar / Interruttore nero e rosso	52464	
Interrupteur vert lumineux / Green illuminated switch / Schalter - grün / Interruptor verde luminoso / Светящийся зеленый выключатель / Groene verlichte schakelaar / Interruttore verde luminoso	52465	
Pont de diodes / Diode bridge / Gleichrichter / Puente de diodos / Диодный мост / Diode brug / Ponte a diodi	-	52157

ICÔNES / SYMBOLS / ZEICHNERKLÄRUNG / ICONOS / СИМБОЛЫ / SYMBOLEN / ICONE / PICTOGRAMAS

	Produit dont le fabricant participe à la valorisation des emballages en cotisant à un système global de tri, collecte sélective et recyclage des déchets d'emballages ménagers. / Product whose manufacturer is involved in the packaging's recycling process by contributing to a global system of sorting, collecting and recycling of households' packaging waste. / Für die Entsorgung Ihres Gerätes gelten besondere Bestimmungen (Sondermüll). / Producto sobre el cual el fabricante participa mediante una valorización de los embalajes cotizando a un sistema global de separación, recogida selectiva y reciclado de los deshechos de embalajes domésticos. / Продукт, производитель которого участвует в переработке упаковки путем отчисления в глобальную систему сортировки, раздельного сбора и переработки отходов упаковки. / O fabricante deste produto participa à valorização das embalagens contribuindo com um sistema global de triagem, coleta selectiva e reciclagem de embalagens domésticas. / Questo materiale è soggetto alla raccolta differenziata. Non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.
	Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri (selon le décret n°2014-1577) / Recyclable product that falls within waste sorting recommendations (according to Decree n° 2014-1577). / Recyclingprodukt, der durch Mülltrennung entsorgt werden muss. (gemäß Dekret n°2014-1577). / Producto reciclable que requiere una separación determinada (según el Decreto n°2014-1577). / Перерабатываемый продукт, попадаемый под определенные правила сортировки (Декретом № 2014-1577). / Produto reciclável objeto de coleta seletiva (pelo Decreto nº 2014-1577). / Prodotto riciclabile soggetto a raccolta selettiva.
	CMIM : Certification Marocaine CMIM : Moroccan Certification CMIM : Marokkanische Zertifizierung CMIM : Certificación Marroquí CMIM : Марокканская сертификация CMIM : Marokkaanse certificering CMIM : Certificazione Marocchina
IP 20	Protégé contre l'accès aux parties dangereuses des corps solides de diam>12,5mm (équivalent doigt de la main). / Protected against rain and against fingers access to dangerous parts. / Schutz vor Eindringen von festen Fremdkörpern (Durchmesser >12,5mm = Finger einer Hand). / Protegido contra el acceso a partes peligrosas con el dedo, y contra las caídas verticales de gotas de agua. / Защищен против доступа твердых тел диаметром > 12,5 мм (размером с палец руки) в опасные места. / Beschermde tegen toegang tot gevaarlijke delen met een vinger en tegen verticaal vallende waterdruppels. / Aree Pericolose protette per impedire il contatto con l'utente / Partes perigosas protegidas para evitar contato com o usuário.
< 70dB	Niveau de bruit / Noise level / Störpegel / Nivel de ruido / Уровень шума / Geluidsniveau / Livello di rumore / Nivel de ruido